



Ville de Genève

Conseil municipal

Genève, le 26 mai 2005

**Le Conseil municipal est convoqué
en séances ordinaires pour le**

**mardi 7 et mercredi 8 juin 2005,
à 17 h et 20 h 30**

Salle du Grand Conseil, Hôtel de Ville,
avec l'ordre du jour suivant:

1. Communications du Conseil administratif.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.
3. Prestation de serment de M. Guy Dossan, remplaçant M. Alain Fischer, conseiller municipal démissionnaire.
4. Allocution du président sortant.
5. Election du président ou de la présidente, qui entre immédiatement en charge.
6. Election:
 - a) du premier vice-président ou de la première vice-présidente;
 - b) du deuxième vice-président ou de la deuxième vice-présidente;
 - c) de cinq secrétaires.
7. Allocution du président élu ou de la présidente élue.
8. Fixation des jours et des heures des séances.
9. Election de 15 membres de la commission de l'aménagement et de l'environnement.
10. Election de 15 membres de la commission des arts et de la culture.
11. Election de 15 membres de la commission des finances.
12. Election de 15 membres de la commission de l'informatique et de la communication.
13. Election de 15 membres de la commission du logement.
14. Election de 15 membres de la commission des naturalisations.
15. Election de 15 membres de la commission des pétitions.
16. Election de 15 membres de la commission du règlement.
17. Election de 15 membres de la commission sociale et de la jeunesse.
18. Election de 15 membres de la commission des sports et de la sécurité.
19. Election de 15 membres de la commission des travaux.
20. Election de 15 membres de la commission Agenda 21.
21. Election de 15 membres de la commission ad hoc Saint-Gervais.
22. Election de 15 membres de la commission ad hoc pour l'examen des réformes en Ville.
23. Election de 15 membres de la commission ad hoc Casino.

24. Questions orales

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

25. I-133**** Interpellation de M. Pierre Maudet: «Conseil administratif: après l'agence de voyage, l'agence de placement?»
26. M-523**** Motion de MM. Patrice Reynaud, Jean-Pierre Oberholzer, Blaise Hatt-Arnold, Pascal Rubeli, Pierre Maudet, Gérard Deshusses, Mmes Alexandra Rys, Nicole Valiquer Grecuccio et Monique Cahannes: «Pour tout savoir des zones de rencontre en ville de Genève».
27. M-524**** Motion de Mmes Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, Ruth Lanz Aoued, Vera Figurek, Marie-France Spielmann, Héléne Ecuyer, Catherine Hämmerli-Lang, Claudine Gachet, Alexandra Rys, Annina Pfund, Virginie Keller Lopez, Nicole Valiquer Grecuccio, Monique Cahannes, Béatrice Graf Lateo, Nicole Bobillier, Frédérique Perler-Isaaz, Sarah Klopmann, Marguerite Contat Hickel, Anne Moratti Jung, Caroline Schum, MM. Jacques Mino, Sébastien Bertrand, Christian Zaugg, Alain Dupraz, Didier Bonny, David Carrillo, Olivier Coste, Gilles Thorel, René Grand, Jean-Charles Rielle, Robin Dumuid, Roberto Broggin, Alain Marquet et Alpha Dramé: «Pour une buvette sans fumée».
28. M-527**** Motion de Mmes Nelly Hartlieb, Héléne Ecuyer, MM. Pascal Rubeli, Pierre Maudet, Didier Bonny, Vincent Schaller, Eric Ischi et Jean-Pierre Oetiker: «Augmentons le nombre de places pour les deux-roues motorisés dans le périmètre de la gare de Cornavin».
29. M-529**** Motion de MM. Georges Queloz, Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Jean-Marc Froidevaux, Patrice Reynaud, Armand Schweingruber, Blaise Hatt-Arnold, André Kaplun, Vincent Schaller, Alexis Barbey, Mmes Bérengère Rosset, Marie-Thérèse Bovier, Linda de Coulon, Nathalie Fontanet et Florence Kraft-Babel: «Un musée des instruments anciens de musique à la villa Moynier».
30. M-530**** Motion de M. Jean-Charles Lathion, Mme Alexandra Rys, MM. Robert Pattaroni, Lionel Ricou, Guillaume Barazzone et Didier Bonny: «Pour des étages familiaux intergénérationnels dans les immeubles de la Ville de Genève».
31. M-531**** Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Lionel Ricou et Robert Pattaroni: «La sécurité des préaux n'est pas incompatible avec la création de liens sociaux».
32. R-81**** Résolution de Mmes Ruth Lanz Aoued, Marie-France Spielmann, Marguerite Contat Hickel, Sandrine Salerno et M. Didier Bonny: «Non à l'usage de pistolets à électrochocs en Suisse!»
33. I-135**** Interpellation de M. Roman Juon: «Bonne et heureuse année»: appel à la création de jeunes graphistes».

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

34. PR-411 Proposition du Conseil administratif du 4 mai 2005 en vue de la radiation des servitudes de limitation de hauteur grevant les parcelles 1572, 1573, 1574, 1899, section Plainpalais, au profit de la parcelle dp 2164, section Plainpalais, propriété du domaine public de la Ville de Genève.

RAPPORTS DES COMMISSIONS

35. PA-21 A** Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner le projet d'arrêté de MM. Roger Deneys, Daniel Sormanni, Bernard Paillard, Jacques François, Damien Sidler, Roberto Broggin, Guy Savary, Mmes Liliane Johner, Héléne Ecuyer et Anne-Marie von Arx-Vernon, renvoyé en commission le 14 mai 2002, intitulé: «Pour un règlement municipal pour les agents de sécurité municipaux de la Ville de Genève».
Rapporteur[se] : M. René Winet.
36. M-455 A** Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de MM. Lionel Ricou, Blaise Hatt-Arnold, Jacques Mino, Marc-André Rudaz, Mmes Nicole Bobillier, Anne Moratti Jung, Catherine Hämmerli-Lang et Liliane Johner, renvoyée en commission le 11 mai 2004, intitulée: «Sectorisation de la petite enfance: où en est-on?»
Rapporteur[se] : M. René Grand.

37. P-35 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la pétition concernant la pointe de Villereuse.
Rapporteur[se] : Mme Monique Cahannes.
38. M-201 A* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de MM. Alain Fischer, René Winet, Alain Comte, François Sottas, Alain-Georges Sandoz, Jean-Pierre Lyon, Gérard Deshusses, Damien Sidler, Mmes Monique Guignard, Linda de Coulon, Alexandra Rys et Virginie Keller Lopez, renvoyée en commission le 10 octobre 2001, intitulée: «Egalité de traitement des fermages».
Rapporteur[se] : M. Jean-Pierre Oberholzer.
39. M-280 A* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de Mmes Isabelle Brunier et Véronique Pürro, renvoyée en commission le 20 octobre 1997, intitulée: «Pour une plus juste répartition des baux et fermages de la Ville de Genève».
Rapporteur[se] : M. Jean-Marc Froidevaux.
40. PR-325 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 21 janvier 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 379 000 francs destiné à la rénovation du bâtiment et à la création d'un appartement de deux pièces dans les combles, sis à l'avenue de Frontenex 2, place des Eaux-Vives 7, rue du Parc 1, parcelle 402, feuille 12 du cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, propriété de la Ville de Genève.
Rapporteur[se] : M. Robert Pattaroni.
41. PR-359 A* Rapport de la commission de l'informatique et de la communication chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 14 juillet 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 4 088 270 francs destiné à la réalisation de différents projets de systèmes d'information et de communication prévus dans le plan informatique quadriennal 2004 (PIQ 2004).
Rapporteur[se] : Mme Hélène Ecuyer.
42. PR-362 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 22 septembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 785 000 francs destiné à la construction et la pose de supports signalétiques aux 100 principaux arrêts des Transports publics genevois et pour l'affichage de plans d'information.
Rapporteur[se] : M. Robin Dumuid.
43. PR-383 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 15 décembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 41 873 000 francs destiné:
 - pour 17 864 000 francs, aux travaux d'aménagement et de réfection liés à la nouvelle ligne de tramway Cornavin-Meyrin-CERN sur le territoire de la Ville de Genève;
 - pour 10 646 000 francs, à la réalisation de différents aménagements urbains accompagnant la mise en place du tramway Cornavin-Meyrin-CERN sur le territoire de la Ville de Genève;
 - pour 16 289 350 francs, dont à déduire une participation de l'Etat de Genève et de la commune de Vernier de 2 926 350 francs, à la construction d'un réseau de collecteurs dans le secteur de la ligne de tramway Cornavin-Meyrin-CERN situé sur le territoire de la Ville de Genève.**Rapporteur[se]** : M. Roberto Broggin.
44. M-442 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de Mmes Sarah Klopmann, Virginie Keller Lopez et Frédérique Perler-Isaaz, renvoyée en commission le 17 mai 2004, intitulée: «Des espaces de rencontre, oui; mais sans voitures!»
Rapporteur[se] : Mme Ruth Lanz Aoued.
45. M-452 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la motion de Mmes Nicole Valiquer Grecuccio et Monique Cahannes, renvoyée en commission le 21 juin 2004, intitulée: «Pour une meilleure lisibilité des projets d'habitat en matière de coûts et d'habitabilité».
Rapporteur[se] : M. Roman Juon.
46. P-124 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour la fermeture définitive de la rue des Voisins et de la rue Jean-Violette (périmètre place Saint-François)».
Rapporteur[se] : Mme Gisèle Thievent.
47. P-128 A Rapport de la commission ad hoc Saint-Gervais chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour la libération de la rue du Cendrier».
Rapporteur[se] : M. Roberto Broggin.

48. P-129 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Des toilettes pour le public du Théâtre de l'Orangerie».
Rapporteur[se] : Mme Catherine Hammerli-Lang.
49. P-135 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Horaire 2006 de la Compagnie générale de navigation».
Rapporteur[se] : Mme Marie-France Spielmann.
50. PR-339 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 31 mars 2004 en vue de l'ouverture de trois crédits pour un montant total de 3 927 800 francs:
– un crédit de 3 342 800 francs destiné à la restauration de la villa dite «Moynier», sise rue de Lausanne 120 b, sur la parcelle N° 243, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex;
– un crédit de 297 000 francs destiné au déménagement et à l'équipement en mobilier, pour la villa dite «Moynier», sise sur la parcelle N° 243, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex;
– un crédit de 288 000 francs destiné à l'équipement en micro-informatique et au déménagement du POP (fibre optique) pour la villa dite «Moynier», sur la parcelle N° 243, feuille 18 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex.
Rapporteur[se] de majorité: M. Roman Juon.
Rapporteur[se] de minorité: M. Robert Pattaroni.
51. M-356 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de MM. Roman Juon, Gérard Deshusses, René Grand, Olivier Coste, Mmes Sandrine Salerno, Annina Pfund, Monique Cahannes et Christiane Olivier, renvoyée en commission le 7 octobre 2003, intitulée: «Pour un concept d'aménagement de la zone des Vernets».
Rapporteur[se] : M. Pascal Rubeli.
52. PR-365 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 20 octobre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 250 000 francs destiné à l'étude des cheminements et espaces piétonniers publics de la pointe de la Jonction.
Rapporteur[se] : M. Eric Fourcade.
53. M-387 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de MM. Olivier Norer, Mathias Buschbeck, Alpha Dramé, Alain Marquet, Eric Rossiaud, Mmes Marguerite Contat Hickel, Anne Moratti Jung, Frédérique Perler-Isaaz et Caroline Schum, renvoyée en commission le 5 novembre 2003, intitulée: «Création d'une structure chargée de gérer le stationnement des vélos sur le domaine public».
Rapporteur[se] : M. Gérard Deshusses.
54. PR-396 A Rapport oral de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 2 mars 2005 en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 968 000 francs destiné à la réalisation du collecteur de transport dans le domaine CFF entre le chemin Eugène-Rigot et la desserte industrielle nord et à la réalisation du réseau public d'assainissement de la desserte industrielle nord, déduction faite de la participation de l'Etat de Genève de 461 000 francs représentant la part de subvention cantonale au réseau d'assainissement de la Ville de Genève, soit un montant brut total de 4 429 000 francs.
Rapporteur[se] : M. Eric Fourcade.
55. M-464 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la motion de MM. François Sottas, Christian Zaugg, Alain Comte, Alain Dupraz, Olivier Norer, Roberto Broggin, Mmes Nicole Valiquer Grecuccio et Sandrine Salerno, renvoyée en commission le 17 mai 2004, intitulée: «Pour la présentation des futurs plans de lignes de trams au Conseil municipal».
Rapporteur[se] : M. Jacques Mino.
56. M-465 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la motion de MM. François Sottas, Christian Zaugg, Alain Comte, Alain Dupraz, Olivier Norer, Roberto Broggin, Mmes Nicole Valiquer Grecuccio et Sandrine Salerno, renvoyée en commission le 17 mai 2004, intitulée: «Amélioration de la circulation des trams et des vélos à la rue de Lausanne».
Rapporteur[se] : M. Jacques Mino.
57. M-514 A Rapport de la commission des sports et de la sécurité chargée d'examiner la motion de MM. Pierre Maudet, Robert Pattaroni, Jean-Louis Fazio, Eric Ischi, Christian Zaugg et Pierre Rumo, renvoyée en commission le 18 janvier 2005, intitulée: «Année internationale du sport: pour que la Ville reste dans la course!»
Rapporteur[se] : M. David Carrillo.

58. M-515 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de Mmes Nicole Bobillier, Monique Cahannes, MM. David Carrillo, Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, Mme Béatrice Graf Lateo, MM. René Grand, Roman Juon, Mme Virginie Keller Lopez, M. David Metzger, Mme Annina Pfund, M. Jean-Charles Rielle, Mme Sandrine Salerno, M. Gilles Thorel et Mme Nicole Valiquer Grecuccio, renvoyée en commission le 18 janvier 2005, intitulée: «Pour une gestion moderne et dynamique de la dette de la Ville de Genève: arrêtons de faire des cadeaux aux créanciers!»
Rapporteur[se] : M. André Kaplun.
59. M-542 A/B Rapports oraux de la commission des finances chargée d'examiner la motion de MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Mmes Claudine Gachet, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Pierre Maudet et René Winet, renvoyée en commission le 18 mai 2005, intitulée: «Pour que Léman bleu prenne le large sans vision étroite!»
Rapporteur[se] de majorité: Mme Sandrine Salerno.
Rapporteur[se] de minorité: M. David Metzger.
- 59.bis PR-403 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 23 mars 2005, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29245-212, situé à la rue Pestalozzi.
Rapporteur[se] : Mme Ruth Lanz Aoued

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

60. M-307* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Philip Grant, Alain Marquet et Didier Bonny, acceptée par le Conseil municipal le 2 juin 1998, intitulée: «Prix des droits de l'homme de la Ville de Genève».
61. QE-174* Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roberto Broggin, du 1^{er} décembre 2004, intitulée: «Où est passée la vespasienne du boulevard Helvétique?»
62. M-508 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Jean-Louis Fazio et Roman Juon, acceptée par le Conseil municipal le 21 février 2005, intitulée: «Pour un concept clair du mobilier urbain».
63. QE-166 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roberto Broggin, du 3 novembre 2004, intitulée: «Place Grenus 9, budget provisionnel d'exploitation et loyers des arcades après travaux: du simple au double?»
64. QE-180 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Jean-Pierre Oberholzer, du 24 janvier 2005: «Règlement des factures: escomptes imposés et aléatoires, une saine vision des marchés publics?»
65. QE-181 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Pierre Maudet, du 16 février 2005, intitulée: «Quel accès internet dans les salles communales louées par la GIM?»
66. QE-183 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 16 février 2005, intitulée: «Salle centrale: que s'y passe-t-il?»

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

67. M-533** Motion de MM. Alain Fischer, Eric Ischi, Patrice Reynaud, Georges Queloz, Roland Crot et Mme Claudine Gachet: «Quel avenir pour les forains genevois?»
68. M-534** Motion de MM. Patrice Reynaud, Blaise Hatt-Arnold, Jean-Marie Hainaut, Georges Queloz et Alexis Barbey: «Parquer à Genève: vœu pieux ou besoin réalisable?»
69. M-535** Motion de Mme Sandrine Salerno et M. Didier Bonny: «De l'opportunité d'élargir les heures d'ouverture des maisons de quartier».
70. M-536** Motion de MM. Pierre Losio, Bruno Martinelli, Mmes Hélène Ecuyer et Sandrine Salerno: «Relations Ville-Etat: le Conseil municipal doit être informé des intentions du Conseil administratif».
71. M-537* Motion de Mmes Virginie Keller Lopez, Marguerite Contat Hickel, MM. Christian Zaugg et Pierre Rumo: «Rhino: la Ville doit soutenir les habitant-e-s!»

72. M-538* Motion de MM. Lionel Ricou, Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni et Mme Alexandra Rys: «Absentéisme dans la fonction publique: pour un point de situation».
73. M-539* Motion de MM. Roberto Broggin, Sébastien Bertrand, Mmes Virginie Keller Lopez et Marie-France Spielmann: «Pas de publicité sur les portiers téléphoniques».
74. M-540* Motion de Mmes Anne Moratti Jung, Hélène Ecuyer, Gisèle Thiévent, Liliane Johner, Catherine Gaillard-lungmann, Marie-France Spielmann, Caroline Schum, Marguerite Contat Hickel, Virginie Keller Lopez, Claudine Gachet, Nicole Valiquer Grecuccio, Béatrice Graf Lateo, Sarah Klopmann, Monique Cahannes, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Mathias Buschbeck, Didier Bonny, Alpha Dramé et Eric Rossiaud: «Pour une campagne de sensibilisation à l'égalité entre hommes et femmes destinée à l'âge préscolaire».
75. M-541* Motion de MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Mmes Claudine Gachet, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Pierre Maudet et René Winet: «Coupe de l'America 2007: du vent dans les voiles de la Ville de Genève!»
76. I-136* Interpellation de M. Jean-Louis Fazio: «Crèche du Lac: quel avenir?»
77. I-137* Interpellation de M. Roman Juon: «Place Neuve ou place de Neuve?»
78. I-138* Interpellation de M. Roman Juon: «Qu'est-ce qui se passe à la villa La Grange?»
79. M-545 Motion de MM. David Carrillo, Robin Dumuid, Jean-Marc Froidevaux, Robert Pattaroni, Mmes Nicole Valiquer Grecuccio, Annina Pfund, Marie-France Spielmann, Catherine Gaillard-lungmann et Claudine Gachet: «Pour des musées polyglottes».
80. M-546 Motion de Mmes Anne Moratti Jung, Frédérique Perler-Isaaz, Liliane Johner, Sandrine Salerno, MM. Jacques Mino, Eric Rossiaud, Sébastien Bertrand, Didier Bonny et René Grand: «Pour une prise en compte des besoins socioculturels du quartier de la Servette/Grand-Pré».
81. M-547 Motion de Mmes Ruth Lanz Aoued, Vera Figurek, Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, MM. François Sottas, Jacques Mino, Christian Zaugg, Bruno Martinelli et Sébastien Bertrand: «Installons les dépôts couverts des TPG sous le site d'Artamis!»
82. M-548 Motion de Mmes Claudine Gachet, Alexandra Rys, MM. Jean-Marie Hainaut et Eric Ischi: «Concept des Fêtes de Genève 2006; qu'en est-il?»
83. I-139 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Manuel Toyotornare: *Prius inter pares?*»
84. I-140 Interpellation de M. Roman Juon: «Pour améliorer la présentation des projets en séances plénières du Conseil municipal».

85. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

86. **Propositions des conseillers municipaux**

87. **Interpellations**

88. **Questions**

Le président
Gérard Deshusses

- * Objets reportés des précédentes séances.
- ** Objets reportés deux fois.
- *** Objets reportés trois fois.
- **** Objets reportés quatre fois.